

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004



2009

Επιτροπή Πολιτισμού και Παιδείας

ΠΡΟΣΩΡΙΝΟ
2005/0041(COD)

20.12.2005

*****I**

ΣΧΕΔΙΟ ΕΚΘΕΣΗΣ

σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση του προγράμματος «Πολίτες για την Ευρώπη» για την περίοδο 2007-2013 με σκοπό την προώθηση της ενεργού συμμετοχής του ευρωπαίου πολίτη στα κοινά
(COM(2005)0116 – C6-0101/2005 – 2005/0041(COD))

Επιτροπή Πολιτισμού και Παιδείας

Εισηγητής: Hannu Takkula

Υπόμνημα για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα

- * : Διαδικασία διαβούλευσης
πλειοψηφία των ψηφισάντων
- **I : Διαδικασία συνεργασίας (πρώτη ανάγνωση)
πλειοψηφία των ψηφισάντων
- **II : Διαδικασία συνεργασίας (δεύτερη ανάγνωση) *πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση της κοινής θέσης πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο για απόρριψη ή τροποποίηση της κοινής θέσης*
- *** : Σύμφωνη γνώμη
πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο εκτός από τις περιπτώσεις που μνημονεύονται στα άρθρα 105, 107, 161 και 300 της Συνθήκης ΕΚ και στο άρθρο 7 της Συνθήκης ΕΕ
- ***I : Διαδικασία συναπόφασης (πρώτη ανάγνωση) *πλειοψηφία των ψηφισάντων*
- ***II : Διαδικασία συναπόφασης (δεύτερη ανάγνωση) *πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση της κοινής θέσης πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο για απόρριψη ή τροποποίηση της κοινής θέσης*
- ***III : Διαδικασία συναπόφασης (τρίτη ανάγνωση)
πλειοψηφία των ψηφισάντων για την έγκριση του κοινού σχεδίου

(Η ενδεικνυόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότείνει η Επιτροπή)

Τροπολογίες σε νομοθετικό κείμενο

Στις τροπολογίες του Κοινοβουλίου η σήμανση γίνεται **με έντονους πλάγιους** χαρακτήρες. Η σήμανση με *απλά πλάγια* απευθύνεται στις τεχνικές υπηρεσίες και αφορά στοιχεία του νομοθετικού κειμένου για τα οποία προτείνεται διόρθωση εν όψει της επεξεργασίας του τελικού κειμένου (για παράδειγμα, στοιχεία εμφανώς λανθασμένα ή που έχουν παραλειφθεί σε μια γλωσσική έκδοση). Αυτές οι προτάσεις διόρθωσης υπόκεινται στη συγκατάθεση των αρμόδιων τεχνικών υπηρεσιών.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Σελίδα

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ	5
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ.....	20

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση του προγράμματος «Πολίτες για την Ευρώπη» για την περίοδο 2007-2013 με σκοπό την προώθηση της ενεργού συμμετοχής του ευρωπαίου πολίτη στα κοινά (COM(2005)0116 – C6-0101/2005 – 2005/0041(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2005)0116)¹,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ και τα άρθρα 151 και 308 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0101/2005),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και της Επιτροπής Συνταγματικών Υποθέσεων (A6-0000/2005),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
 2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
 3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογίες του Κοινοβουλίου

Τροπολογία 1 Τίτλος

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ
ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη θέσπιση του προγράμματος
«**Πολίτες για την Ευρώπη**» για την
περίοδο 2007-2013 με σκοπό την
προώθηση της ενεργού συμμετοχής του

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ
ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη θέσπιση προγράμματος «**Ευρώπη
για τους Πολίτες**» για την περίοδο 2007-
2013 με σκοπό την προώθηση **ενεργών
ευρωπαϊκών αξιών** και της ενεργού

¹ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην ΕΕ.

ευρωπαϊού πολίτη στα κοινά

συμμετοχής του ευρωπαϊού πολίτη στα κοινά

(Η τροποποίηση αυτή εφαρμόζεται σε ολόκληρο το κείμενο. Η έγκριση της εν λόγω τροπολογίας θα απαιτήσει τις αντίστοιχες αλλαγές σε ολόκληρο το κείμενο.)

Αιτιολόγηση

Το όνομα που προτείνει η Επιτροπή δίνει λανθασμένο μήνυμα, ότι δηλαδή οι πολίτες πρέπει να στηρίζουν την Ευρώπη. Θα έπρεπε να συμβαίνει το αντίθετο: η Ευρώπη πρέπει να αποτελέσει το μέσο για την εκπλήρωση των προσδοκιών των πολιτών.

Τροπολογία 2 Αιτιολογική σκέψη 1

(1) Η ιθαγένεια της Ένωσης θα πρέπει να αποτελεί το θεμελιώδες καθεστώς των υπηκόων των κρατών μελών.

(1) Η Συνθήκη καθιερώνει την ιθαγένεια της Ένωσης, η οποία συμπληρώνει αλλά δεν αντικαθιστά την εθνική ιθαγένεια. Η ιθαγένεια της Ένωσης αποτελεί σημαντικό στοιχείο για την ενίσχυση και διασφάλιση της διαδικασίας ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης.

Αιτιολόγηση

Η διατύπωση που προτείνεται από την Επιτροπή δεν φαίνεται να συμβιβάζεται με το άρθρο 17 της Συνθήκης ΕΚ.

Τροπολογία 3 Αιτιολογική σκέψη 2

(2) Η Κοινότητα πρέπει να παροτρύνει τους ευρωπαίους πολίτες να επωφεληθούν πλήρως από όλες τις πτυχές της ιθαγένειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, προωθώντας τη δράση της αυτή με τον ανάλογο σεβασμό για την επικουρικότητα.

(2) Η Κοινότητα πρέπει να εξασφαλίσει ότι οι πολίτες θα έχουν πλήρη επίγνωση της ευρωπαϊκής ιθαγένειάς τους και των δικαιωμάτων και υποχρεώσεών τους και να τους παροτρύνει να επωφεληθούν πλήρως από όλες τις πτυχές της ιθαγένειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, προωθώντας τη δράση της αυτή με τον ανάλογο σεβασμό για την επικουρικότητα.

Αιτιολόγηση

Η επίγνωση της ευρωπαϊκής ιθαγένειας παραμένει ισχνή. Η ΕΕ πρέπει να ενισχύσει την

επίγνωση αυτή με πρωτοβουλίες πληροφόρησης και επικοινωνίας.

Τροπολογία 4
Αιτιολογική σκέψη 3

(3) Συνεπώς, προκειμένου οι πολίτες να υποστηρίξουν πλήρως την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση, πρέπει να δοθεί μεγαλύτερη έμφαση στις κοινές αξίες, την ιστορία και τον πολιτισμό τους, ως βασικά στοιχεία της ένταξής τους σε μια κοινωνία που στηρίζεται στις αρχές της ελευθερίας, της δημοκρατίας **και** του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, **ενώ παράλληλα γίνεται σεβαστή η πολυμορφία τους.**

(3) Συνεπώς, προκειμένου οι πολίτες να υποστηρίξουν πλήρως την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση, πρέπει να δοθεί μεγαλύτερη έμφαση στις κοινές αξίες, την ιστορία και τον πολιτισμό τους, ως βασικά στοιχεία της ένταξής τους σε μια κοινωνία που στηρίζεται στις αρχές της ελευθερίας, της δημοκρατίας, του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, **της πολιτισμικής πολυμορφίας, της ανεκτικότητας και της αλληλεγγύης, σε πλήρη συμμόρφωση με τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης που θεσπίστηκε στις 7 Δεκεμβρίου 2000.**

Αιτιολόγηση

Η ιθαγένεια βασίζεται σε αξίες και αρχές που αντιτάσσονται ριζικά σε κάθε μορφή ολοκληρωτικής ιδεολογίας και στην έλλειψη σεβασμού για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις θεμελιώδεις ελευθερίες. Οι τελετές μνήμης για τα θύματα τέτοιων καθεστώτων μας υπενθυμίζουν αυτό το γεγονός.

Τροπολογία 5
Αιτιολογική σκέψη 3 α (νέα)

(3α) Η προώθηση της ενεργού συμμετοχής των πολιτών στα κοινά αποτελεί βασικό στοιχείο για την ενίσχυση του αγώνα κατά του ρατσισμού, της ξενοφοβίας και της δυσανεξίας.

Τροπολογία 6
Αιτιολογική σκέψη 3 β (νέα)

(3β) Στο πλαίσιο της στρατηγικής πληροφόρησης και επικοινωνίας της ΕΕ, χρειάζεται να εξασφαλισθεί ευρεία

διάδοση και υψηλός αντίκτυπος των δραστηριοτήτων που υποστηρίζονται μέσω του προγράμματος.

Αιτιολόγηση

Το παρόν πρόγραμμα είναι ένα από τα λιγότερο γνωστά προγράμματα της ΕΕ. Είναι αναγκαίο να υπάρξει εκτεταμένη πληροφόρηση για το πρόγραμμα προκειμένου να αυξηθεί η επίγνωση του κοινού.

Τροπολογία 7 Αιτιολογική σκέψη 7 α (νέα)

(7α) Τα σχέδια πολιτών με διακρατική και διατομεακή διάσταση αποτελούν σημαντικά εργαλεία για την προσέγγιση με τους πολίτες και την προώθηση της κοινωνικής ένταξης μέσω εκδηλώσεων και δράσεων που οργανώνονται από πολίτες και τοπικούς συνδέσμους, όπως τα ερασιτεχνικά αθλητικά σωματεία.

Αιτιολόγηση

Τα σχέδια των πολιτών, που οργανώνονται από τοπικούς συνδέσμους, αποτελούν σημαντικό εργαλείο για το πλησίασμα του κοινού πολίτη και την ενίσχυση της κοινωνικής συνοχής, επειδή οι σύνδεσμοι αυτοί έχουν καλύτερη γνώση των τοπικών συνθηκών και κατέχουν αποτελεσματικότερες μεθόδους επικοινωνίας με τους τοπικούς κατοίκους.

Τροπολογία 8 Αιτιολογική σκέψη 8

(8) Οι οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών σε ευρωπαϊκό, εθνικό **και** περιφερειακό επίπεδο είναι σημαντικοί μεσάζοντες **για την προσέγγιση των πολιτών**. Συνεπώς θα πρέπει να ενθαρρυνθεί η διακρατική συνεργασία τους.

(8) Οι οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών σε ευρωπαϊκό, εθνικό, περιφερειακό **και τοπικό** επίπεδο είναι σημαντικοί **παράγοντες για την ενεργό συμμετοχή των πολιτών στην κοινωνία, συνεισφέροντας σε όλες τις πτυχές της δημόσιας ζωής. Αποτελούν επίσης** μεσάζοντες **ανάμεσα στην Ευρώπη και τους πολίτες της, και για τον λόγο αυτό** πρέπει να ενθαρρυνθεί η διακρατική συνεργασία τους.

Αιτιολόγηση

Η σπουδαιότητα των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών υπερβαίνει κατά πολύ τη λειτουργία του μεσάζοντα.

Τροπολογία 9 Αιτιολογική σκέψη 10

(10) Πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην εξισορροπημένη συμμετοχή των πολιτών και των οργανώσεών τους από όλα τα κράτη μέλη στα διακρατικά σχέδια και τις δραστηριότητες.

(10) ***Το πρόγραμμα πρέπει να είναι προσιτό σε όλους τους πολίτες και κατά συνέπεια πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην εξισορροπημένη συμμετοχή των πολιτών και των οργανώσεών τους από όλα τα κράτη μέλη στα διακρατικά σχέδια και τις δραστηριότητες.***

Αιτιολόγηση

Το πρόγραμμα πρέπει να εστιάζεται ιδίως σε ομάδες πολιτών που δεν έχουν επαρκή ενημέρωση για την ΕΕ και είναι επιφυλακτικοί απέναντι στην ευρωπαϊκή ολοκλήρωση.

Τροπολογία 10 Αιτιολογική σκέψη 10 α (νέα)

(10α) Η δήλωση του Συμβουλίου της Νίκαιας του 2000 για τον αθλητισμό υπογράμμισε ότι η Κοινότητα, στο πλαίσιο της δράσης της βάσει των διάφορων διατάξεων της Συνθήκης, πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις κοινωνικές, διαπαιδαγωγικές και πολιτιστικές λειτουργίες που ενυπάρχουν στον αθλητισμό.

Αιτιολόγηση

Η σπουδαιότητα των αθλητικών δραστηριοτήτων για την ενίσχυση της ανεκτικότητας, της κοινωνικής συνοχής και της καταπολέμησης του ρατσισμού πρέπει να ληφθεί υπόψη και επιπλέον να αξιοποιηθεί για την επίτευξη των στόχων του προγράμματος.

Τροπολογία 11 Άρθρο 1, παράγραφος 2, 3η παύλα

– να βελτιώσει την αμοιβαία κατανόηση μεταξύ των ευρωπαϊών πολιτών, μέσα από

- να βελτιώσει την αμοιβαία κατανόηση μεταξύ των ευρωπαϊών πολιτών, μέσα από

τον σεβασμό και την ανάδειξη της πολιτισμικής πολυμορφίας, συμβάλλοντας παράλληλα στον διαπολιτισμικό διάλογο.

τον σεβασμό και την ανάδειξη της πολιτισμικής πολυμορφίας, συμβάλλοντας παράλληλα στον διαπολιτισμικό διάλογο, **ιδίως με την καταπολέμηση του ρατσισμού, της ξενοφοβίας και της δυσανεξίας.**

Τροπολογία 12
Άρθρο 2, στοιχείο (β)

(β) να υποστηρίξει τη δράση, τη συζήτηση και τον προβληματισμό που συνδέεται με τη συμμετοχή των ευρωπαίων πολιτών στα κοινά, μέσω της συνεργασίας **μεταξύ των οργανώσεων** της κοινωνίας των πολιτών σε ευρωπαϊκό επίπεδο·

(β) να υποστηρίξει τη δράση, τη συζήτηση και τον προβληματισμό που συνδέεται με τη συμμετοχή των ευρωπαίων πολιτών στα κοινά, **τις κοινές αξίες, την κοινή ιστορία και τον κοινό πολιτισμό** μέσω της συνεργασίας **στο εσωτερικό** της κοινωνίας των πολιτών σε ευρωπαϊκό επίπεδο·

Αιτιολόγηση

Όπως η ιδιότητα του ευρωπαίου πολίτη, έτσι και οι κοινές αξίες και ιστορία συμβάλλουν στην αίσθηση του συνανήκειν.

Τροπολογία 13
Άρθρο 3, παράγραφος 1, στοιχείο (γ α) (νέο)

**(γα) Ενεργός Ευρωπαϊκή Μνήμη, που περιλαμβάνει:
- υποστήριξη σχεδίων για να τιμηθεί η μνήμη των θυμάτων των μαζικών εκτοπίσεων και της μαζικής εξόντωσης από το ναζιστικό και το σταλινικό καθεστώς.**

Αιτιολόγηση

Πρόκειται για νέο στοιχείο του προγράμματος.

Τροπολογία 14
Άρθρο 5

Το πρόγραμμα είναι ανοικτό σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη **που προωθούν την ενεργό συμμετοχή του πολίτη στα κοινά, και ιδίως στις τοπικές κοινότητες**, τους

Το πρόγραμμα είναι ανοικτό σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη, **ενισχύοντας τους στόχους του μέσω των δραστηριοτήτων τους, και ιδίως στις κοινοτικές ομάδες,**

ερευνητικούς οργανισμούς στον τομέα των ευρωπαϊκών δημόσιων πολιτικών (ομάδες προβληματισμού), τις ομάδες πολιτών και άλλες οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, **όπως π.χ. οι μη κυβερνητικές οργανώσεις, οι πλατφόρμες, τα δίκτυα, οι σύλλογοι και οι ομοσπονδίες, καθώς και οι συνδικαλιστικές οργανώσεις.**

τις τοπικές οργανώσεις και αρχές, τους ερευνητικούς οργανισμούς στον τομέα των ευρωπαϊκών δημόσιων πολιτικών (ομάδες προβληματισμού), τις ομάδες πολιτών και άλλες οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών.

Αιτιολόγηση

Οι στόχοι του προγράμματος πρέπει να αποτελούν κεντρικό σημείο αναφοράς σε ολόκληρο το πρόγραμμα.

Τροπολογία 15 Άρθρο 7, σημείο 4 α (νέο)

4α. Η Επιτροπή, στο πλαίσιο της στρατηγικής πληροφόρησης και επικοινωνίας της ΕΕ καθώς και μέσω άλλων δραστηριοτήτων πληροφόρησης, δημοσίευσης και διάδοσης, εξασφαλίζει ευρεία γνώση και ισχυρό αντίκτυπο για τις δραστηριότητες που υποστηρίζει το πρόγραμμα.

Αιτιολόγηση

Το παρόν πρόγραμμα είναι ένα από τα λιγότερο γνωστά προγράμματα της ΕΕ. Είναι αναγκαίο να υπάρξει εκτεταμένη πληροφόρηση για το πρόγραμμα προκειμένου να αυξηθεί η επίγνωση του κοινού.

Τροπολογία 16 Άρθρο 9, σημείο 1

1. Η Επιτροπή εξασφαλίζει τη συνεκτικότητα και τη συμπληρωματικότητα του παρόντος προγράμματος με τα νομοθετικά μέσα σε άλλους τομείς δράσης της Κοινότητας, ιδιαίτερα στους τομείς της εκπαίδευσης, της επαγγελματικής κατάρτισης, του πολιτισμού, του αθλητισμού, των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών, της κοινωνικής ένταξης, της ισότητας των φύλων, της καταπολέμησης των

1. Η Επιτροπή εξασφαλίζει τη συνεκτικότητα και τη συμπληρωματικότητα του παρόντος προγράμματος με τα νομοθετικά μέσα σε άλλους τομείς δράσης της Κοινότητας, ιδιαίτερα στους τομείς της εκπαίδευσης, της επαγγελματικής κατάρτισης, του πολιτισμού, **της νεότητας,** του αθλητισμού, των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών, της κοινωνικής ένταξης, της ισότητας των φύλων, της

διακρίσεων, της έρευνας και της εξωτερικής δράσης της Κοινότητας, ιδίως στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής πολιτικής γειτνίασης.

καταπολέμησης των διακρίσεων, της έρευνας και της εξωτερικής δράσης της Κοινότητας, ιδίως στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής πολιτικής γειτνίασης.

Αιτιολόγηση

Πρέπει να εξασφαλισθεί η συμπληρωματικότητα του παρόντος προγράμματος με τη δράση της ΕΕ στον τομέα της νεότητας.

Τροπολογία 17 Άρθρο 10, παράγραφος 1

1. Ο προϋπολογισμός για την εφαρμογή του παρόντος προγράμματος για την περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 1 ορίζεται στα **235** εκατομμύρια ευρώ.

Ο προϋπολογισμός για την εφαρμογή του παρόντος προγράμματος για την περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 1 ορίζεται στα **291,68** εκατομμύρια ευρώ.

Αιτιολόγηση

Το ποσό που προτείνει η Επιτροπή δεν επαρκεί για την επίτευξη των απαιτητικών στόχων του προγράμματος. Ο εισηγητής προτείνει να αυξηθεί ο συνολικός προϋπολογισμός, προκειμένου ιδίως να υποστηριχθούν περισσότερα σχέδια αδελφοποίησης πόλεων, σχέδια πολιτών και σχέδια της κοινωνίας των πολιτών και να γίνει το πρόγραμμα περισσότερο προσιτό σε όλους τους πολίτες. Επίσης, ο εισηγητής συμπεριλαμβάνει τη νέα δράση "Ενεργός Ευρωπαϊκή Μνήμη", που χρειάζεται πρόσθετη χρηματοδότηση. Κατά συνέπεια, ο συνολικός προϋπολογισμός του προγράμματος πρέπει να αυξηθεί σε 291,68 εκ. ευρώ για την περίοδο 2007-2013.

Τροπολογία 18 Παράρτημα, μέρος I, ενέργεια 1, παράγραφος 2

Το μέτρο αυτό αφορά δραστηριότητες που συνεπάγονται ή προωθούν τις άμεσες ανταλλαγές μεταξύ των ευρωπαϊών πολιτών, μέσω της συμμετοχής τους σε δραστηριότητες αδελφοποίησης πόλεων. Αυτές μπορεί να είναι μεμονωμένες ή δοκιμαστικές δραστηριότητες ή να έχουν τη μορφή δομημένων, πολυετών και πολυμερών συμφωνιών οι οποίες ακολουθούν μια πιο προγραμματισμένη προσέγγιση και περιλαμβάνουν σειρά επί μέρους δραστηριοτήτων που κυμαίνονται από συναντήσεις πολιτών έως ειδικές διαλέξεις ή σεμινάρια σε θέματα κοινού

Το μέτρο αυτό αφορά δραστηριότητες που συνεπάγονται ή προωθούν τις άμεσες ανταλλαγές μεταξύ των ευρωπαϊών πολιτών, μέσω της συμμετοχής τους σε δραστηριότητες αδελφοποίησης πόλεων. Αυτές μπορεί να είναι μεμονωμένες ή δοκιμαστικές δραστηριότητες ή να έχουν τη μορφή δομημένων, πολυετών και πολυμερών συμφωνιών οι οποίες ακολουθούν μια πιο προγραμματισμένη προσέγγιση και περιλαμβάνουν σειρά επί μέρους δραστηριοτήτων που κυμαίνονται από συναντήσεις πολιτών, **όπως οι εκδηλώσεις που οργανώνονται στο**

ενδιαφέροντος, με τις επακόλουθες συναφείς δημοσιεύσεις, οργανωμένα στο πλαίσιο της αδελφοποίησης πόλεων. Αυτό το μέτρο θα συμβάλει ενεργά στην ενίσχυση της αμοιβαίας γνώσης και κατανόησης μεταξύ πολιτών και μεταξύ πολιτισμών.

πλαίσιο της αδελφοποίησης αθλητικών σωματείων, έως ειδικές διαλέξεις ή σεμινάρια σε θέματα κοινού ενδιαφέροντος, με τις επακόλουθες συναφείς δημοσιεύσεις, οργανωμένα στο πλαίσιο της αδελφοποίησης πόλεων. Αυτό το μέτρο θα συμβάλει ενεργά στην ενίσχυση της αμοιβαίας γνώσης και κατανόησης μεταξύ πολιτών και μεταξύ πολιτισμών.

Αιτιολόγηση

Τα σχέδια αδελφοποίησης που εμπεριέχουν μια αθλητική διάσταση έχουν αποδειχθεί επιτυχή όσον αφορά την προώθηση της ενεργού συμμετοχής των ευρωπαϊών πολιτών στα κοινά.

Τροπολογία 19

Παράρτημα, μέρος I, ενέργεια 1, παράγραφος 4

Στο πλαίσιο αυτού του μέτρου θα υποστηριχθεί ποικιλία σχεδίων με διακρατική και διατομεακή διάσταση και με την άμεση συμμετοχή πολιτών. Η κλίμακα και η εμβέλεια αυτών των σχεδίων θα εξαρτηθεί από τις κοινωνικές εξελίξεις, ενώ το αντικείμενό τους θα διερευνά, μέσω καινοτόμων προσεγγίσεων, τους δυνατούς τρόπους κάλυψης των καθορισμένων αναγκών. Θα ενθαρρυνθεί η χρήση νέων τεχνολογιών, και ειδικότερα τεχνολογιών της κοινωνίας της πληροφορίας. Τα σχέδια αυτά θα συγκεντρώνουν πολίτες από διάφορους ορίζοντες, οι οποίοι θα δράσουν μαζί ή θα συζητήσουν σχετικά με κοινά ευρωπαϊκά ζητήματα, έτσι ώστε να αναπτυχθεί η αμοιβαία κατανόηση και να αυξηθεί η επίγνωση της διαδικασίας της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης.

Στο πλαίσιο αυτού του μέτρου θα υποστηριχθεί ποικιλία σχεδίων με διακρατική και διατομεακή διάσταση και με την άμεση συμμετοχή πολιτών. ***Προτεραιότητα θα δοθεί στα σχέδια που επιδιώκουν την ενθάρρυνση της συμμετοχής σε τοπικό επίπεδο εκ μέρους ενεργών οργανώσεων, όπως τα τοπικά ερασιτεχνικά αθλητικά σωματεία.*** Η κλίμακα και η εμβέλεια αυτών των σχεδίων θα εξαρτηθεί από τις κοινωνικές εξελίξεις, ενώ το αντικείμενό τους θα διερευνά, μέσω καινοτόμων προσεγγίσεων, τους δυνατούς τρόπους κάλυψης των καθορισμένων αναγκών. ***Για τα σχέδια που περιλαμβάνονται στο μέτρο αυτό δεν προαπαιτείται η αδελφοποίηση πόλεων.*** Θα ενθαρρυνθεί η χρήση νέων τεχνολογιών, και ειδικότερα τεχνολογιών της κοινωνίας της πληροφορίας. Τα σχέδια αυτά θα συγκεντρώνουν πολίτες από διάφορους ορίζοντες, οι οποίοι θα δράσουν μαζί ή θα συζητήσουν σχετικά με κοινά ευρωπαϊκά ζητήματα, έτσι ώστε να αναπτυχθεί η αμοιβαία κατανόηση και να αυξηθεί η επίγνωση της διαδικασίας της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης.

Αιτιολόγηση

Τα τοπικά ερασιτεχνικά αθλητικά σωματεία είναι ιδιαίτερος σημαντικός για το πλησίασμα στους παθητικούς ή και ευρωσκεπτικιστές πολίτες, επειδή λειτουργούν σε τοπικό επίπεδο και προσφέρουν εύκολη πρόσβαση στους τοπικούς κατοίκους. Στην Ευρώπη υπάρχουν 700.000 ενεργά αθλητικά σωματεία με περίπου 100 εκατομμύρια μέλη. Πολλά αθλητικά σωματεία διατηρούνται με εθελοντική εργασία. Αυτά τα ενεργά τοπικά αθλητικά σωματεία, που αγγίζουν τον μεγαλύτερο δυνατό αριθμό πολιτών και είναι ικανά να επιτύχουν τους στόχους του προγράμματος, θα πρέπει να υποστηριχθούν.

Η διάκριση ανάμεσα στην αδελφοποίηση πόλεων και τα σχέδια των πολιτών πρέπει να γίνει σαφέστερη.

Τροπολογία 20

Παράρτημα, μέρος I, ενέργεια 2, παράγραφος 3

Οι οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών πρέπει να υπάρχουν και να μπορούν να λειτουργούν και να συνεργάζονται σε ευρωπαϊκό επίπεδο **σε ευρύ φάσμα τομέων γενικού ενδιαφέροντος (π.χ. κοινές αξίες και κληρονομιά, εθελοντισμός, κοινωνικά ζητήματα)**. Το μέτρο αυτό θα τους παράσχει την ικανότητα και τη σταθερότητα που χρειάζονται για να δρουν ως διακρατικοί καταλύτες για τα μέλη τους και για την κοινωνία των πολιτών σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Η ενίσχυση των διευρωπαϊκών δικτύων αποτελεί σημαντικό στοιχείο στον τομέα αυτόν. Οι επιδοτήσεις μπορούν να χορηγηθούν βάσει πολυετούς προγράμματος εργασίας το οποίο συγκεντρώνει ποικιλία θεμάτων ή δραστηριοτήτων.

Οι οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών **αποτελούν σημαντικό στοιχείο για την ενεργό συμμετοχή των πολιτών στην κοινωνία**. Πρέπει να υπάρχουν και να μπορούν να λειτουργούν και να συνεργάζονται σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Το μέτρο αυτό θα τους παράσχει την ικανότητα και τη σταθερότητα που χρειάζονται για να δρουν **με διατομεακό και οριζόντιο τρόπο** ως διακρατικοί καταλύτες για τα μέλη τους και για την κοινωνία των πολιτών σε ευρωπαϊκό επίπεδο, **συμβάλλοντας έτσι στην επίτευξη των στόχων του προγράμματος**. Η ενίσχυση των διευρωπαϊκών δικτύων αποτελεί σημαντικό στοιχείο στον τομέα αυτόν. Οι επιδοτήσεις μπορούν να χορηγηθούν βάσει πολυετούς προγράμματος εργασίας το οποίο συγκεντρώνει ποικιλία θεμάτων ή δραστηριοτήτων.

Αιτιολόγηση

Οι στόχοι του προγράμματος πρέπει να αποτελούν κατευθυντήριο νήμα για τις δραστηριότητες των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών, αντί να χρησιμοποιείται ο όρος «γενικό ενδιαφέρον» που μπορεί να προκαλέσει σύγχυση.

Τροπολογία 21
Παράρτημα , μέρος I, ενέργεια 2, παράγραφος 5

Οι οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, όπως οι μη κυβερνητικές οργανώσεις, οι συνδικαλιστικές οργανώσεις, οι ομοσπονδίες, οι ομάδες προβληματισμού κ.τ.λ., μπορούν, μέσω δημόσιων συζητήσεων, δημοσιεύσεων, ενεργειών προώσπισης και άλλων συγκεκριμένων διακρατικών σχεδίων, να εμπλέξουν τους πολίτες στο έργο τους ή να εκπροσωπήσουν τα συμφέροντά τους. Η διαμόρφωση ή η θεμελίωση μιας ευρωπαϊκής διάστασης στις δραστηριότητες των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών θα τους δώσει τη δυνατότητα να αυξήσουν τις ικανότητές τους και να προσεγγίσουν ένα ευρύτερο κοινό. Η άμεση συνεργασία μεταξύ των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών από διαφορετικά κράτη μέλη θα συμβάλει στην αμοιβαία κατανόηση των διαφόρων πολιτισμών και απόψεων και στον εντοπισμό των κοινών ανησυχιών και αξιών. Αυτό μπορεί μεν να λάβει τη μορφή μεμονωμένων σχεδίων, αλλά μια πιο μακροπρόθεσμη προσέγγιση θα εξασφαλίσει έναν πιο διαρκή αντίκτυπο και την ανάπτυξη δικτύων και συνεργιών.

Οι οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, όπως οι μη κυβερνητικές οργανώσεις, οι συνδικαλιστικές οργανώσεις, οι ομοσπονδίες, οι ομάδες προβληματισμού, **τα κέντρα επιμόρφωσης ενηλίκων** κ.τ.λ., μπορούν, μέσω δημόσιων συζητήσεων, δημοσιεύσεων, ενεργειών προώσπισης και άλλων συγκεκριμένων διακρατικών σχεδίων, να εμπλέξουν τους πολίτες στο έργο τους ή να εκπροσωπήσουν τα συμφέροντά τους. Η διαμόρφωση ή η θεμελίωση μιας ευρωπαϊκής διάστασης στις δραστηριότητες των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών θα τους δώσει τη δυνατότητα να αυξήσουν τις ικανότητές τους και να προσεγγίσουν ένα ευρύτερο κοινό. Η άμεση συνεργασία μεταξύ των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών από διαφορετικά κράτη μέλη θα συμβάλει στην αμοιβαία κατανόηση των διαφόρων πολιτισμών και απόψεων και στον εντοπισμό των κοινών ανησυχιών και αξιών. Αυτό μπορεί μεν να λάβει τη μορφή μεμονωμένων σχεδίων, αλλά μια πιο μακροπρόθεσμη προσέγγιση θα εξασφαλίσει έναν πιο διαρκή αντίκτυπο και την ανάπτυξη δικτύων και συνεργιών.

Αιτιολόγηση

Τα κέντρα επιμόρφωσης ενηλίκων είναι σχολές που δεν βασίζονται στη χορήγηση διπλωμάτων ούτε εντάσσονται στο πρόγραμμα της τυπικής εκπαίδευσης, και παρέχουν διδασκαλία για κάθε είδους άτομα, ανεξάρτητα από το εκπαιδευτικό τους επίπεδο και την ηλικία τους. Συνεπώς τα κέντρα αυτά αποτελούν ένα εξαιρετο εργαλείο για να έρχονται σε επαφή μέσω οργανωμένων μαθημάτων διάφορα είδη ατόμων, τα οποία μπορούν εκεί να αποκτήσουν γνώσεις και ενδιαφέρον για την ΕΕ.

Τροπολογία 22
Παράρτημα, μέρος I, ενέργεια 2, παράγραφος 6

Ενδεικτικά, περίπου το **30%** του συνολικού προϋπολογισμού που χορηγείται στο πρόγραμμα θα αφιερωθεί στην ενέργεια αυτή.

Ενδεικτικά, περίπου το **38%** του συνολικού προϋπολογισμού που χορηγείται στο πρόγραμμα θα αφιερωθεί στην ενέργεια αυτή.

Αιτιολόγηση

Η αύξηση οφείλεται κυρίως στο γεγονός ότι οι οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών δρομολογούν μεγαλύτερο αριθμό σχεδίων.

Τροπολογία 23

Παράρτημα, μέρος I, ενέργεια 3, παράγραφος 2

Οι εκδηλώσεις αυτές μπορούν να περιλαμβάνουν τον εορτασμό της επετείου ιστορικών γεγονότων, τον εορτασμό ευρωπαϊκών επιτευγμάτων, την ευαισθητοποίηση και ενημέρωση σχετικά με συγκεκριμένα ζητήματα, συνέδρια ευρωπαϊκής κλίμακας καθώς και την απονομή βραβείων για την προβολή σημαντικών επιτευγμάτων. Θα ενθαρρυνθεί η χρήση νέων τεχνολογιών, και ειδικότερα τεχνολογιών της κοινωνίας της πληροφορίας.

Οι εκδηλώσεις αυτές μπορούν να περιλαμβάνουν τον εορτασμό της επετείου ιστορικών γεγονότων, τον εορτασμό ευρωπαϊκών επιτευγμάτων, την ευαισθητοποίηση και ενημέρωση σχετικά με συγκεκριμένα ζητήματα, συνέδρια ευρωπαϊκής κλίμακας, **ευρωπαϊκές ερασιτεχνικές αθλητικές εκδηλώσεις** καθώς και την απονομή βραβείων για την προβολή σημαντικών επιτευγμάτων. Θα ενθαρρυνθεί η χρήση νέων τεχνολογιών, και ειδικότερα τεχνολογιών της κοινωνίας της πληροφορίας.

Τροπολογία 24

Παράρτημα, μέρος I, ενέργεια 3, παράγραφος 6

Ενδεικτικά, περίπου το **15%** του συνολικού προϋπολογισμού που χορηγείται στο πρόγραμμα θα αφιερωθεί στην ενέργεια αυτή.

Ενδεικτικά, περίπου το **8%** του συνολικού προϋπολογισμού που χορηγείται στο πρόγραμμα θα αφιερωθεί στην ενέργεια αυτή.

Αιτιολόγηση

Το ποσό που προβλέπεται για την ενέργεια αυτή παραμένει αμετάβλητο. Αλλά το μερίδιό του στον συνολικό προϋπολογισμό μειώνεται.

Τροπολογία 25

Παράρτημα, μέρος I, ενέργεια 3 α (νέα)

ΕΝΕΡΓΕΙΑ 3α: ΕΝΕΡΓΟΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΜΝΗΜΗ

Στο πλαίσιο της ενέργειας αυτής μπορούν να υποστηριχθούν σχέδια των ακόλουθων τύπων:

- σχέδια για τη διατήρηση των κυριότερων χώρων και μνημείων που συνδέονται με τις μαζικές εκτοπίσεις, τα πρώην στρατόπεδα συγκέντρωσης και άλλους μεγάλης κλίμακας χώρους μαρτυρίου και εξόντωσης του ναζισμού, όπως και αρχείων που τεκμηριώνουν τα γεγονότα αυτά, και σχέδια για τη διατήρηση της ανάμνησης των θυμάτων στους χώρους αυτούς·

- σχέδια για τη διατήρηση της ανάμνησης όσων, κάτω από εξαιρετικά δύσκολες συνθήκες, έσωσαν ανθρώπους από το Ολοκαύτωμα·

- σχέδια για τον εορτασμό της μνήμης των θυμάτων της μαζικής εξόντωσης και των μαζικών εκτοπίσεων που συνδέονται με τον σταλινισμό, καθώς και για τη διατήρηση των μνημείων και αρχείων που τεκμηριώνουν τα γεγονότα αυτά. Τα σχέδια που περιλαμβάνονται στην ενέργεια αυτή πρέπει να είναι διακρατικής σημασίας ή να εμπεριέχουν διακρατικό στοιχείο, και να ενισχύουν την κατανόηση των αρχών της δημοκρατίας, της ελευθερίας και του σεβασμού των ανθρώπινων δικαιωμάτων μεταξύ των λαών της Ευρώπης.

Περίπου το 4% του συνολικού προϋπολογισμού που χορηγείται στο πρόγραμμα θα αφιερωθεί στην ενέργεια αυτή.

Αιτιολόγηση

Ο εορτασμός της μνήμης των θυμάτων της μαζικής εξόντωσης και των μαζικών εκτοπίσεων του ναζισμού και του σταλινισμού δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί με στρεβλό τρόπο για την καλλιέργεια καχυποψίας μεταξύ των λαών, αλλά πρέπει να μας υπενθυμίζει τις αξίες της ελευθερίας, του κράτους δικαίου και του σεβασμού των ανθρώπινων δικαιωμάτων πάνω στις οποίες έχει οικοδομηθεί η Ευρώπη. Με την υπόθεση ότι πρέπει να υποστηριχθούν 60 σχέδια και με διατήρηση του τωρινού μέσου επιπέδου χρηματοδότησης, το συνολικό ποσό της ενέργειας αυτής αντιπροσωπεύει γύρω στο 4% του συνολικού προϋπολογισμού.

Τροπολογία 26

Παράρτημα, μέρος II, παράγραφος 2

Το πρόγραμμα θα αναπτύξει την αρχή των πολυετών εταιρικών σχέσεων βάσει

Το πρόγραμμα θα αναπτύξει την αρχή των πολυετών εταιρικών σχέσεων βάσει

συμφωνημένων στόχων, οι οποίες θα στηρίζονται στην ανάλυση των αποτελεσμάτων ώστε να εξασφαλίζονται τα αμοιβαία οφέλη τόσο για την κοινωνία των πολιτών όσο και για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

συμφωνημένων στόχων, οι οποίες θα στηρίζονται στην ανάλυση των αποτελεσμάτων ώστε να εξασφαλίζονται τα αμοιβαία οφέλη τόσο για την κοινωνία των πολιτών όσο και για την Ευρωπαϊκή Ένωση. **Η ανώτατη διάρκεια της χρηματοδότησης που χορηγείται μέσω μίας συμφωνίας επιδότησης στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος περιορίζεται στα 3 έτη.**

Αιτιολόγηση

Το χρονικό όριο της χρηματοδότησης αναμένεται να συμβάλει προκειμένου οι οργανώσεις να μην εξαρτηθούν υπέρμετρα από την κοινοτική χρηματοδότηση, ιδίως στην περίπτωση της διαρθρωτικής στήριξης.

Τροπολογία 27

Παράρτημα, μέρος II, παράγραφος 3

Για ορισμένες ενέργειες, ενδέχεται να χρειαστεί η εφαρμογή μιας έμμεσης κεντρικής διαχείρισης.

Για ορισμένες ενέργειες, **και ιδίως για την ενέργεια 1**, ενδέχεται να χρειαστεί η εφαρμογή μιας έμμεσης κεντρικής διαχείρισης. **Για τη διαχείριση του προγράμματος πρέπει να χρησιμοποιηθούν, όποτε τούτο ενδείκνυται, οι υπάρχοντες πόροι και δομές διαχείρισης και υλοποίησης.**

Αιτιολόγηση

Στο μέτρο του δυνατού πρέπει να χρησιμοποιηθούν οι υπάρχοντες πόροι και δομές σε εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο, ώστε να αποφευχθούν οι επικαλύψεις και το αυξημένο κόστος διαχείρισης του προγράμματος.

Τροπολογία 28

Παράρτημα, μέρος II, παράγραφος 4 α (νέα)

Τα κριτήρια επιλογής που θα έχουν καθοριστεί, καθώς και η εφαρμοζόμενη κλίμακα διαβάθμισης, θα είναι διαθέσιμα για όλους τους ενδιαφερόμενους φορείς. Οι αιτήσεις χρηματοδότησης θα αξιολογούνται βάσει των ακόλουθων κριτηρίων:

- σύμπλευση με τον στόχο του

προγράμματος·

- ποιότητα των σχεδιαζόμενων δραστηριοτήτων·

- πιθανό πολλαπλασιαστικό αποτέλεσμα των δραστηριοτήτων αυτών στο κοινό·

- γεωγραφικός αντίκτυπος των αναλαμβανόμενων δραστηριοτήτων·

- συμμετοχή των πολιτών στην οργάνωση των σχετικών φορέων.

2. Ασχέτως αν ένας φορέας έχει λάβει επιδότηση ή όχι, οι υποψήφιοι θα έχουν το δικαίωμα να πληροφορούνται τους λόγους της τελικής απόφασης.

Αιτιολόγηση

Μια δίκαιη και ανοιχτή διαδικασία επιλογής πρέπει να χαρακτηρίζεται από διαφάνεια.

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

ΙΣΤΟΡΙΚΟ

Η Ευρωπαϊκή Ένωση βρίσκεται σήμερα σε μια δύσκολη περίοδο. Η συμμετοχή των πολιτών στις τελευταίες εκλογές για την ανάδειξη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ήταν ανησυχητικά χαμηλή, ενώ η Συνταγματική Συνθήκη απορρίφθηκε στη Γαλλία και στην Ολλανδία. Επιπλέον, οι ευρωπαίοι πολίτες έχουν γίνει ολοένα επιφυλακτικότεροι απέναντι στα θεσμικά όργανα της ΕΕ και τη γρήγορη διαδικασία διεύρυνσης της Ένωσης.

Η Επιτροπή πρότεινε το πρόγραμμα «Πολίτες για την Ευρώπη» με στόχο να προωθήσει την ενεργό συμμετοχή των ευρωπαίων πολιτών στα κοινά και να μειώσει τη σημερινή δυσαρέσκεια και αποξένωση που νιώθουν οι πολίτες για τα θεσμικά όργανα της ΕΕ και τη διαδικασία ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης. Το πρόγραμμα αυτό αποτελεί μέρος της νέας γενιάς προγραμμάτων για την περίοδο 2007-2013. Βασίζεται στην εμπειρία που αποκομίστηκε από το πρώτο κοινοτικό πρόγραμμα «Συμμετοχή του Πολίτη» για την περίοδο 2004-2006¹. Ο κύριος στόχος του νέου προγράμματος «Πολίτες για την Ευρώπη» είναι να προωθήσει τις αξίες, τις επιτεύξεις και την πολιτισμική πολυμορφία της Ευρώπης ώστε οι πολίτες να πλησιάσουν την Ένωση, και προσπαθεί να τον επιτύχει ενισχύοντας τη σύνδεση ανάμεσα στους πολίτες και τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα και προωθώντας τη συνεκτικότητα μεταξύ των Ευρωπαίων.

Η ανάγκη για ανάληψη δράσης είναι τεράστια: η ΕΕ αντιμετωπίζει αυξανόμενη επιφυλακτικότητα· η συνεχιζόμενη διεύρυνση της Ένωσης αυξάνει την πολιτισμική πολυμορφία. Αν η ΕΕ θέλει να εξασφαλίσει την υποστήριξη του κοινού για τις μελλοντικές ενέργειές της, οι εξελίξεις αυτές πρέπει να συνοδευθούν από μέτρα που να ενθαρρύνουν τους πολίτες να μάθουν περισσότερα οι μεν για τους δε και να ενστερνισθούν την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση στο σύνολό της. Η Ένωση πρέπει να διατηρήσει την επαφή της με τους απλούς ανθρώπους. Αν οι ευρωπαίοι πολίτες αποκτούσαν επίγνωση των κοινών αξιών τους χωρίς να τίθενται σε αμφισβήτηση οι πολιτισμικές διαφορές τους, αυτό θα αποτελούσε μεγάλο βήμα προόδου στην κατεύθυνση της σφυρηλάτησης της ευρωπαϊκής τους ταυτότητας. Η ιθαγένεια της Ένωσης και ο Χάρτης των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων αποτελούν εν προκειμένω σπουδαία σημεία αναφοράς. Το υπό εξέταση πρόγραμμα αποτελεί ένα από τα εργαλεία που θα μπορούσαν να βοηθήσουν την ΕΕ στην επίτευξη των στόχων αυτών.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΙΣΗΓΗΤΗ

Ο εισηγητής τονίζει τη σπουδαιότητα του προγράμματος αυτού όσον αφορά την αναγνώριση της ενεργού συμμετοχής των πολιτών ως προτεραιότητας της ΕΕ και την προώθηση των ευρωπαϊκών αξιών. Το πρόγραμμα πρέπει να είναι προσιτό σε όλους τους πολίτες και να μην επικεντρώνεται μόνο στις μορφωμένες και προνομιούχες ομάδες. Πρέπει να φτάσει στους απλούς πολίτες και να παρακινήσει όσους είναι παθητικοί και επιφυλακτικοί να έχουν ενεργό συμμετοχή στην ευρωπαϊκή ολοκλήρωση, παρέχοντάς τους την ευκαιρία να μάθουν για την ΕΕ και να μοιραστούν εμπειρίες και ιδέες με ανθρώπους από άλλα κράτη μέλη και διαφορετικού πολιτισμικού υποβάθρου.

¹ ΕΕ L 30, 2.2.2004.

Προκειμένου να τονιστεί η σπουδαιότητα την οποία αποδίδει η ΕΕ στην συμμετοχή των πολιτών στην ευρωπαϊκή ολοκλήρωση, ο εισηγητής προτείνει την αλλαγή της ονομασίας του προγράμματος σε «Ευρώπη για τους πολίτες». Η Ευρώπη πρέπει να αποτελέσει το μέσο για την εκπλήρωση των προσδοκιών των πολιτών. Ταυτόχρονα, η ΕΕ πρέπει να εξασφαλίσει αυξημένη επίγνωση των πολιτών όσον αφορά τις δραστηριότητες που υποστηρίζονται από το πρόγραμμα.

Ο εισηγητής προβληματίζεται από το γεγονός ότι μερικές οργανώσεις έφτασαν να εξαρτώνται σε υπερβολικό βαθμό από την κοινοτική διαρθρωτική χρηματοδότηση στο πλαίσιο του τρέχοντος προγράμματος «Συμμετοχή του Πολίτη». Κατά συνέπεια, προτείνει η ανώτατη διάρκεια της χρηματοδότησης που χορηγείται μέσω μίας συμφωνίας επιδότησης στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος να περιορίζεται στα 3 έτη, μετά από τα οποία οι φορείς θα μπορούν να ζητήσουν ανανέωση της χρηματοδότησης.

Οι ακόλουθες ενέργειες 1 έως 3 περιγράφονται στο Παράρτημα 1 της πρότασης της Επιτροπής. Τα αναφερόμενα ποσά βασίζονται στο νομοθετικό δημοσιονομικό δελτίο της πρότασης.

1) Ενέργεια 1

Αδελφοποίηση πόλεων

Οι δραστηριότητες αδελφοποίησης πόλεων έχουν εξελιχθεί σε επιτυχημένο μέσο για τη διασυνοριακή σύνδεση ανθρώπων από τοπικές κοινότητες και την προώθηση της αμοιβαίας κατανόησης σε ολόκληρη την Ευρώπη¹. Ο εισηγητής προτείνει να αυξηθεί ο αριθμός των «συναντήσεων πολιτών» στο πλαίσιο του μέτρου αδελφοποίησης πόλεων από τις προτεινόμενες 8.900 συναντήσεις σε τουλάχιστον 10.000 συναντήσεις πολιτών ανάμεσα στο 2007 και το 2013. Η αδελφοποίηση πόλεων δεν πρέπει να περιορίζεται στη διοικητική και πολιτική ελίτ των εμπλεκόμενων κοινοτήτων. Ο εισηγητής υπογραμμίζει συνεπώς τη σπουδαιότητα των συναντήσεων πολιτών, καθώς αποτελούν το αποτελεσματικότερο εργαλείο στο πλαίσιο του μέτρου αυτού για να συμπεριληφθούν οι απλοί πολίτες στις δραστηριότητες αδελφοποίησης πόλεων.

Σχέδια των πολιτών

Τα σχέδια των πολιτών επιδιώκουν να συγκεντρώσουν πολίτες οι οποίοι θα δράσουν μαζί ή θα συζητήσουν σχετικά με κοινά ευρωπαϊκά ζητήματα, έτσι ώστε να αναπτυχθεί η αμοιβαία κατανόηση. Ο εισηγητής υπογραμμίζει ότι μπορεί να προσεγγισθεί ένα ευρύτερο κοινό με την αναγνώριση επιλεξιμότητας σε ευρύ φάσμα οργανώσεων στο πλαίσιο του μέτρου αυτού, και ιδίως συμπεριλαμβάνοντας συνδέσμους και ενώσεις που αναπτύσσουν δραστηριότητα σε τοπικό επίπεδο. Ειδικότερα, ο εισηγητής τονίζει τη σπουδαιότητα των τοπικών ερασιτεχνικών αθλητικών σωματείων. Η εξασφάλιση της συμμετοχής των σωματείων αυτών αποτελεί έναν αποτελεσματικό τρόπο για να συναντιούνται οι πολίτες σε συνδιοργανωνόμενες εκδηλώσεις και δράσεις, οι οποίες ενισχύουν την ανεκτικότητα, την αμοιβαία κατανόηση και την καταπολέμηση του ρατσισμού. Έτσι μπορούν να προσεγγισθούν οι παθητικοί ή και ευρωσκεπτικιστές πολίτες. Καθώς δεν υπάρχουν πολλοί τρόποι για την επαφή με τους κοινούς πολίτες και την ενεργοποίησή τους, έχει σημασία να υποστηριχθεί έντονα το μέτρο

¹Σύμφωνα με το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Δήμων και Περιφερειών, σήμερα υπάρχουν στην Ευρώπη σχεδόν 30.000 αδελφοποιήσεις πόλεων

αυτό. Ο εισηγητής προτείνει να χρηματοδοτούνται 60 σχέδια πολιτών ετησίως αντί των 13 που προτείνει η Επιτροπή.

2) Ενέργεια 2

Διαρθρωτική στήριξη στις οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών σε ευρωπαϊκό επίπεδο

Η κοινωνία των πολιτών σχετίζεται με την ευρωπαϊκή χάραξη πολιτικής σε ευρύ φάσμα ζητημάτων. Η διατήρηση στενού δεσμού με τις οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών παρουσιάζει μεγάλο ενδιαφέρον για τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα. Προκειμένου να επιτευχθεί υψηλότερος βαθμός διακρατικής δραστηριότητας στον τομέα της κοινωνίας των πολιτών, πρέπει να υποστηριχθεί η δημιουργία ευρωπαϊκών δικτύων. Ο εισηγητής προτείνει να αυξηθεί το ποσό των επιδοτήσεων για τη δημιουργία ευρωπαϊκών δικτύων ανάμεσα στις οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών στο πλαίσιο του μέτρου αυτού σε 25 επιδοτήσεις ετησίως, αντί των 15 που προτείνει η Επιτροπή

Στήριξη σε σχέδια προτεινόμενα από τις οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών

Οι οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, οι οποίες ξεκινούν από το επίπεδο της βάσης και φτάνουν έως το εθνικό επίπεδο, αποτελούν θεμελιώδες στοιχείο της ενεργού ευρωπαϊκής κοινωνίας, εξασφαλίζοντας τη συμμετοχή των πολιτών στην κοινωνική ζωή του δήμου, της περιφέρειας ή του κράτους. Ο εισηγητής τονίζει πόσο σημαντικό είναι να συμπεριληφθούν στο βεληνεκές του μέτρου αυτού φορείς όπως τα κέντρα επιμόρφωσης ενηλίκων. Τα κέντρα επιμόρφωσης ενηλίκων είναι σχολές που δεν βασίζονται στη χορήγηση διπλωμάτων ούτε εντάσσονται στο πρόγραμμα της τυπικής εκπαίδευσης, και παρέχουν διδασκαλία για κάθε είδους άτομα, ανεξάρτητα από το εκπαιδευτικό τους επίπεδο και την ηλικία τους. Προσφέρουν στους ενδιαφερόμενους πολίτες βραδινά μαθήματα σε κάθε είδους αντικείμενο. Τα κέντρα αυτά αποτελούν εξαιρετο εργαλείο για την προσέγγιση του απλού πολίτη και την εμπλοκή του σε ζητήματα που σχετίζονται με την ΕΕ και την ευρωπαϊκή ταυτότητα, ιστορία και πολιτισμό. Θα μπορούσαν να το κάνουν χρησιμοποιώντας υλικό που θα έχει διαμορφωθεί από ευρωπαϊκές ομάδες προβληματισμού. Είναι επομένως σημαντικό να στηριχθούν οι δραστηριότητες που οργανώνονται από τέτοια κέντρα και να προωθηθεί ανάμεσά τους η λειτουργία δικτύων ευρωπαϊκής κλίμακας, μέσω των οποίων τα κέντρα θα μπορούν να ανταλλάσσουν βέλτιστες πρακτικές και να αναπτύσσουν νέα εκπαιδευτικά εργαλεία. Ο εισηγητής προτείνει να υποστηρίζονται 100 σχέδια ετησίως, αντί των 85 που προτείνει η Επιτροπή.

3) Ενέργεια 3

Ο εισηγητής υποστηρίζει την ιδέα να συμπεριληφθούν στο πρόγραμμα ευρείας προβολής εκδηλώσεις, μελέτες και εργαλεία πληροφόρησης, όπως προτείνει η Επιτροπή.

4) Ενέργεια 4

Ενεργός ευρωπαϊκή μνήμη

Ο εισηγητής δέχθηκε να συμπεριλάβει στο πρόγραμμα τη διατήρηση των μνημειακών χώρων που σχετίζονται με τις ναζιστικές και σταλινικές εκτοπίσεις και μαζική εξόντωση, που είχε αρχικά προβλεφθεί στο πλαίσιο του προγράμματος Πολιτισμός 2007. Στόχος της νέας αυτής ενέργειας είναι να υποστηριχθούν σχέδια εορτασμού της μνήμης των θυμάτων των ναζιστικών και σταλινικών μαζικών εκτοπίσεων και μαζικής εξόντωσης. Ο εισηγητής

προτείνει να χορηγηθεί χρηματοδότηση μόνο για τους μνημειακούς χώρους του ναζισμού και του σταλινισμού, επειδή ο αντίκτυπος αυτών των ολοκληρωτικών καθεστώτων ήταν πανευρωπαϊκός και δεν περιοριζόταν σε μία μόνο χώρα. Η χρηματοδότηση αυτή εξασφαλίζεται στο πλαίσιο μιας νέας ενέργειας, η οποία προστίθεται στο πρόγραμμα. Σήμερα η Επιτροπή χορηγεί 800.000 ευρώ ετησίως για τη χρηματοδότηση χώρων που σχετίζονται με τα ναζιστικά στρατόπεδα συγκέντρωσης. Έτσι συγχρηματοδοτούνται κάθε χρόνο γύρω στα 30 σχέδια. Δεδομένου ότι η εμβέλεια της χρηματοδότησης πρόκειται να επεκταθεί και στους μνημειακούς χώρους του σταλινισμού, ο εισηγητής προτείνει να αυξηθεί ο αριθμός των σχεδίων σε 60 ετησίως.

5) Διαχείριση

Ο εισηγητής τονίζει ότι η διαχείριση του προγράμματος πρέπει να είναι αποτελεσματική και διαφανής. Στις διαδικασίες υποψηφιότητας πρέπει να αποφευχθεί η γραφειοκρατία και οι ανώφελοι περιορισμοί. Ο εισηγητής τονίζει ότι πρέπει να εφαρμόζονται σαφή κριτήρια επιλογής κατά την αξιολόγηση των υποψηφιοτήτων από την Επιτροπή. Επίσης, προτείνει να χρησιμοποιείται έμμεση κεντρική διαχείριση αν υπάρχουν οι κατάλληλοι διαχειριστικοί πόροι και δομές σε εθνικό, περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο.

6) Προϋπολογισμός

Στο πλαίσιο των δημοσιονομικών προοπτικών 2007-2013 το πρόγραμμα αυτό περιλαμβάνεται στον Τομέα 3. Ο προτεινόμενος συνολικός προϋπολογισμός του προγράμματος ανέρχεται σε 235 εκατομμύρια ευρώ για την περίοδο 2007- 2013, κάτι που σημαίνει ετήσιο προϋπολογισμό ύψους μόλις 29 εκ. και για τις 4 ενέργειες, εξαιρουμένων των διοικητικών δαπανών. Το ποσό αυτό δεν επαρκεί για την επίτευξη των απαιτητικών στόχων του προγράμματος, ούτε αντανακλά τη σπουδαιότητά του ως εργαλείου για να αποκτήσουν οι πολίτες επίγνωση της ευρωπαϊκής τους ταυτότητας και των κοινών τους αξιών και να αυξηθεί η υποστήριξη προς την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση στο σύνολό της. Χρειάζεται επιπλέον να σημειωθεί ότι το πρόγραμμα είναι ανοιχτό για 36 χώρες: τα κράτη μέλη, τις υποψήφιες χώρες, τις χώρες του ΕΟΧ και τις χώρες των Δυτικών Βαλκανίων. Ο προϋπολογισμός πρέπει λοιπόν να είναι επαρκής για την επίτευξη των στόχων του προγράμματος.

Ο εισηγητής προτείνει να κατανεμηθεί ο προϋπολογισμός ως εξής: περίπου 40% για την ενέργεια 1 (όπως στην πρόταση της Επιτροπής), περίπου 40% για την ενέργεια 1 (όπως στην πρόταση της Επιτροπής), περίπου 38% για την ενέργεια 2 (έναντι 30% στην πρόταση της Επιτροπής), περίπου 8% για την ενέργεια 3 (έναντι 15% στην πρόταση της Επιτροπής) και περίπου 4% για την ενέργεια 4. Το υπόλοιπο 10% του προϋπολογισμού καλύπτει τις διοικητικές δαπάνες.

Προϋπολογισμός που προτείνεται από τον εισηγητή (εκατ. ευρώ)

Ενέργεια 1 – Ενεργοί πολίτες για την Ευρώπη	Ανά μέτρο	Ανά ενέργεια
		117, 57
1. Αδελφοποίηση πόλεων	107, 29	

2. Σχέδια των πολιτών	10,28	
Ενέργεια 2 – Η ενεργός κοινωνία των πολιτών στην Ευρώπη		
1. Διαρθρωτική στήριξη «ομάδων προβληματισμού»	19,95	
2. Διαρθρωτική στήριξη στις οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών	35,48	
3. Σχέδια της κοινωνίας των πολιτών	56,00	111,43
Ενέργεια 3 – Μαζί για την Ευρώπη		
1. Εκδηλώσεις ευρείας προβολής	17,5	
2. Μελέτες	1,73	
3. Ενημέρωση, διάδοση πληροφοριών	4,96	24,19
Ενέργεια 4 – Ενεργός ευρωπαϊκή μνήμη	10,96	10,96
ΥΠΟΣΥΝΟΛΟ		264,15
Διοικητικές δαπάνες		27,53
ΣΥΝΟΛΟ		291,68

Συνυπολογίζοντας όλες τις αλλαγές που προτείνει ο εισηγητής, συμπεριλαμβανομένης της νέας τέταρτης ενέργειας, το συνολικό ύψος του προϋπολογισμού θα ανερχόταν σε **291,68 εκατομμύρια ευρώ**. Αυτό είναι το απόλυτο ελάχιστο όριο που απαιτείται προκειμένου το πρόγραμμα να έχει κάποια αποτελέσματα και να παράσχει προστιθέμενη αξία.